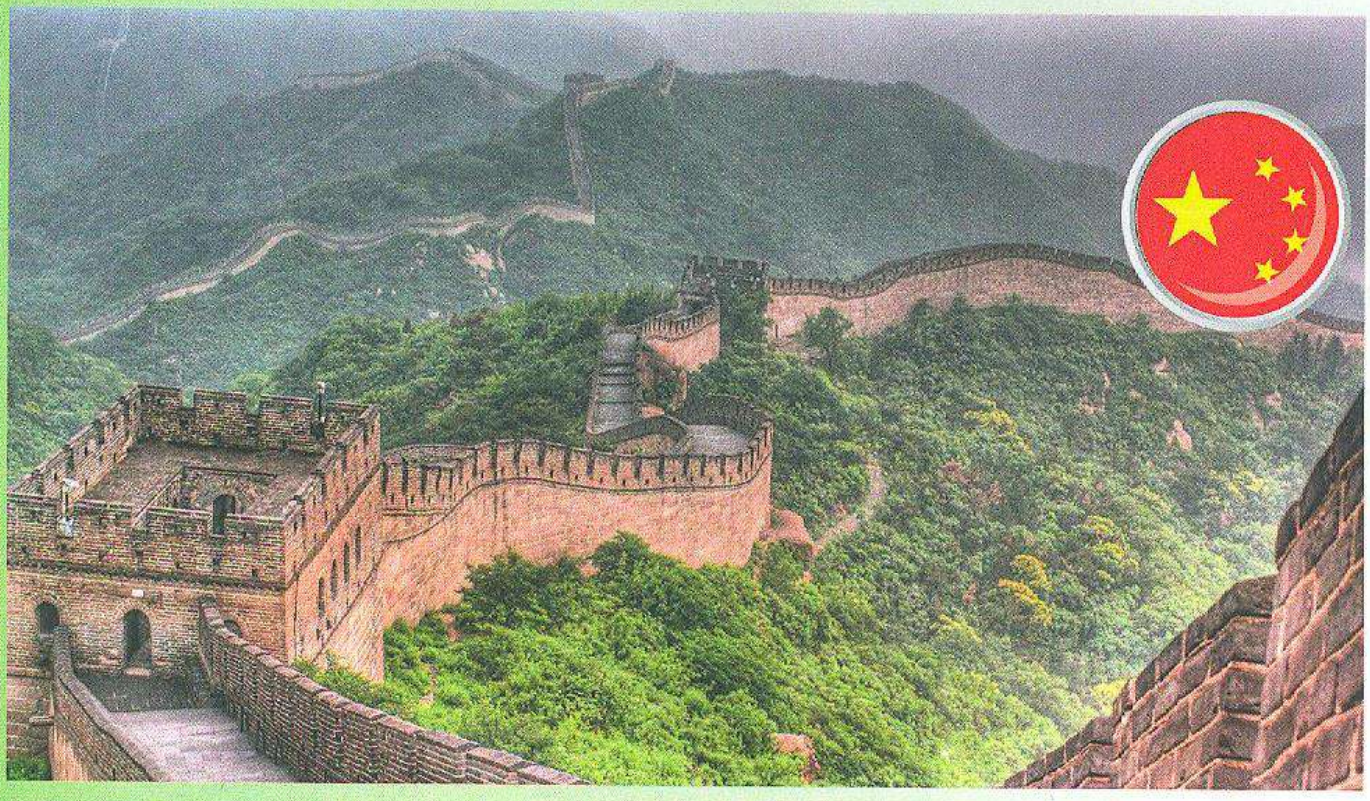
РОССИЯ – КИТАЙ: ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА

СБОРНИК СТАТЕЙ И ДОКЛАДОВ УЧАСТНИКОВ
XV международной научно-практической конференции



Казанский (Приволжский) федеральный университет
Институт международных отношений
Институт Конфуция КФУ

РОССИЯ – КИТАЙ: ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА

Сборник статей и докладов участников
XV международной научно-практической конференции

Казань – 2022

УДК 327 (510)
ББК 66.4 (5 Кит)
Р 76

Книга издана на финансовые средства Института Конфуция Казанского (Приволжского) федерального университета

Научные редакторы:
Хайрутдинов Р.Р. – к.ист.н., доцент
Хабибуллина Э.К. – к.фил.н., доцент
Аликберова А.Р. – к.ист.н., доцент
Мартынов Д.Е. – д.ист.н., профессор
Мухаметзянов Р.Р. – к.ист.н., доцент

Тексты публикуются в авторской редакции.

Р 76 **Россия – Китай: история и культура**: сборник статей и докладов участников XV Международной научно-практической конференции. – Казань: Издательство АН РТ, 2022. – 420 с.

ISBN 978-5-9690-1034-5

Статьи и доклады в сборнике посвящены китайской филологии, актуальны проблемам преподавания китайского языка, российско-китайским отношениям, внешней и внутренней политике Китая, его истории, культуре и литературе. Они отражают разнообразие научных интересов авторов и их творческий потенциал.

Сборник предназначен для студентов, аспирантов, преподавателей и всех, кто интересуется проблемами китаеведения, международных отношений и зарубежного регионоведения.

ISBN 978-5-9690-1034-5

© Институт Конфуция КФУ, 2022
© Изд-во «Фэн» Академии наук Республики Татарстан, 2022

Вступительное слово

к сборнику докладов XV международной научно-практической конференции «Россия-Китай: история и культура»

Предлагаемый вниманию читателя сборник статей, подготовленный по итогам Международной научно-практической конференции «Россия – Китай: история и культура». 2022 год ознаменован для организаторов и участников нашей конференции небольшой юбилейной датой: форум «Россия – Китай: история и культура» проводится вот уже в пятнадцатый раз. Для нас, в первую очередь, это возможность поделиться опытом, а также подвести итоги научного и культурного взаимодействия. К тому же, 2022 год ознаменован 65-летием Общества российско-китайской дружбы, которое в течение данного времени стало центром притяжения для ученых китаистов, бизнесменов, журналистов из России и Китая. И эта дата совпадает с другим, не менее важным событием, а именно 15-летие со дня открытия Института Конфуция при Казанском федеральном университете, который с первых дней занял свое достойное место в образовательном пространстве и оказал значительное влияние на рост интереса к изучению китайского языка и культуры.

За эти годы конференция сформировала и закрепила свою собственную нишу в китаеведческом пространстве России. Устойчивость конференции объясняется не только стремлением к живому общению специалистов разных поколений и желанием молодых китаеведов перенимать опыт и знания у современных и более опытных коллег, но и возможностью обсудить актуальные проблемы в рамках конференции. География участников в этом отношении очень показательна: от ведущих центров синологии России и зарубежных стран до недавно появившихся точек роста китаеведения на научно-образовательном и культурном пространстве России.

Когда 65 лет назад зародилась дружба китайского и народов СССР и Российской Федерации, то она постоянно подкреплялась определенными событиями и мероприятиями, которые лишь сплачивали двусторонние контакты. В этом отношении, 15-летие с начала работы Института Конфуция в Казанском Федеральном университете, а также проведение юбилейной конференции, посвященной взаимодействию России и Китая, говорит о том, что мы продолжаем славные традиции отечественного китаеведения. Сохранение традиций – есть залог поступательного развития науки и максимальной эффективности популяризации ее достижений.

Р.Р. Хайрутдинов
директор ИМО КФУ

Д.Е. Мартынов
д.ист.н., профессор
кафедра алтаистики и китаеведения ИМО КФУ

СОДЕРЖАНИЕ

Вступительное слово 3

Азаркина М.А., Маяцкий Д. И. Иван Павлович Минаев (1840-1890): буддийские штудии и частное книжное собрание в восточном отделе библиотеки СПбГУ. 4

Афанасьева А.Н. Винокуров С.Е. «Кантон» в Европе: о чем рассказала атрибуция бельгийского блюда. 11

Банкова Л.Л. Не так страшна четверка, как ее малюют, или о символизации числа *четыре* в китайской лингвокультуре. 18

Белоглазов А.В., Сотрудничество России и Китая в укреплении глобальной стратегической стабильности (июнь 2019 - сентябрь 2022 гг.) 22

Благодер Ю.Г., Лю Лицю Предпосылки создания восточного института в г. Владивосток. 30

Бляжкина А.Ю. Трактат «Кун-цзы цзя юй» и его изучение в современной китайской историографии. 35

Богаевская В.В. Проблемы перевода художественного произведения с русского языка на китайский на материале романа «Герой нашего времени» М.Ю. Лермонтова. 40

Братушкина А.Д., Смолова М.А. Аффиксация как способ образования IT-терминов в современном китайском языке. 44

Будаева А.Б. Использование аудиовизуальных средств в обучении китайскому языку. 47

Валеев Р.М., Валеева Р.З. Н.Я. Бичурин – О.М. Ковалевский – В.П.Васильев и их наследие (к 245-летию Архимандрита Иакинфа) 50

Веселова Л.С., Анализ потребительских привычек китайского среднего класса: перспективы для российских компаний. 54

Ветошкина С.А., Галиуллин М.З. Роль конфуцианских принципов в современной модернизации Китая. 56

Винокуров С.Е. Китайский фарфор периода Канси в частном собрании А.В. Глазырина (Екатеринбург). 63

Волкова А.Ю., Мирзиева Л.Р. Инновационное обучение китайскому языку на примере серии игр «The Sims». 70

Глушкова С.Ю., Ибрагимова Д.Р. Приемы языковой манипуляции в прессе Китайской Народной Республики. 74

Гришин Я.Я., Ахметкаримов Б.Г. Точки роста в КНР в 2020- начало 2022 гг. 79

Даньшин В.Г. Региональные отделения Общества советско-китайской дружбы на Востоке России: этапы истории 91

Дашкин Г.И., Мухаметзянов Р.Р. Значение метафор и символизма в творчестве Мо Яня. 98

Долгачева А.С. Методы работы с короткометражными роликами на занятиях по китайскому языку со студентами начальных курсов. 103

Донченко А.И. Изменение художественного сознания мастеров живописи гохуа в 50-е годы XX века. 110

Дубровщенко М.Ю., Сбоев А.Н. Функционирование прецедентных феноменов в теледискурсе китайского языка. 116

Дуданов Т.В. Критерии самостоятельной проверки правильности предложения на китайском языке и способы снижения вероятности их ошибочного написания. 121

Завидовская Е.А. Значение старопечатных книг о провинции Юньнань из собрания научной библиотеки СПбГУ для исследования региона 126

Завьялов А.А., Лычагин А.И. Влияние предстоящих выборов в США на Китайско-Американские отношения. 131

Иванкина А.С., Стародубцева Н.С. Отражение новаторских идей Ли Жуцзэня в женских образах романа «Цветы в зеркале» 136

Ивченко Т.В. Вид и время в китайском языке: проблемы разных этапов обучения. 141

Игнатенко А.В. Особенности драматургии Ли Лунъюня (1948–2012) (на примере пьесы «Сяоцзин Хутун» (1981)) 146

Ильясова Р.Р., Масалова О.А. Китайская национальная кухня как фактор развития культуры. 149

Калитова Л.А. Эффективность использования мобильных приложений для изучения китайского языка. 153

Климочко Б.В., Семёнов А.В. Некоторые аспекты Российско-Китайского взаимодействия по «Тайваньскому вопросу». 158

Кондратова Т.И., Злобина О.В. Развитие общества потребления как тупиковый путь человечества на страницах романа Мо Яня «Сорок одна хлопушка». 164

Кондратова Т.И., Перегняк П.С. Прием интертекстуальности в романе Линь Ихань «Райский сад первой любви». 168

Краснова Д.В. Эвфемизмы как средство выражения негативной оценки в китайских СМИ. 173

Круглов В.В., Полякова К.А. Источники фразеологии внешнеполитического дискурса китайского языка (на материале речей Си Цзиньпина) 180

Кузнецов А.М. Россия – Китай как социально-политические феномены повышенной сложности. К проблеме определения. 189

Кулаева Е.К. Особенности современного Китайско-Российского торгово-экономического сотрудничества. 197

Кумуков А.М. Россия и КНР: сотрудничество в системе трансконтинентальных коммуникаций (опыт 2010-2020-х годов) 203

Курдюмов В.А. Актуальные проблемы теории и типологии при обучении китайскому языку. 208

Лебедева А.В. 俄罗斯传教士汉语教材语法描写：以"把"字句为例 213

Ли Цзиньи Загадочный цвет 青 (*qing*): синий, зелёный или чёрный? 218

Литвинова Ю.Г. Решение проблемы бедности в Китае к столетию образования КПК. 226

Лычагин А.И. Китайско-Американские отношения в контексте аукус и ситуация на Украине. 231

Мамахатов Т.М. Роль России и Китая в развитии энергетического комплекса стран Центральной Азии на фоне политической нестабильности. 236

Мартынов Д.Е. Кан Ювэй: сопоставление Римской и Ханьской империй. 241

Мартынов Д.Е., Мартынова Ю.А. Китайская экспедиция К. Маннергейма (1906–1908) 250

Мирзиева Л.Р., Шайхутдинова Е.Н. Речевая ситуация отказа как составляющая межличностной коммуникации в китайском кинодискурсе. 257

Монсеева Ю.А. «Четвертый тайваньский кризис» во взаимоотношениях США и КНР 266

Нестерова Е.И. Культурные и общественные организации южных и западных славян в Харбине в начале XX в. 272

Нестеренко Е.И., Назмиева А.Д. Жанровое своеобразие романа Цай Цзюня «Вирус». 277

Осипова П.А. Система обучения иероглифике китайского языка школьников начального общего образования: критериальный анализ. 286

УДК 821.581; 929

Азаркина Милана Александровна, *канд. пед. н., зав. отделом*
Научная библиотека им. М. Горького СПбГУ
Санкт-Петербургский государственный университет
777milana@mail.ru
Маяцкий Дмитрий Иванович, *канд. филол. н., доцент*
Кафедра китайской филологии
Санкт-Петербургский государственный университет
d.mayatsky@spbu.ru

ИВАН ПАВЛОВИЧ МИНАЕВ (1840-1890): БУДДИЙСКИЕ ШТУДИИ И ЧАСТНОЕ КНИЖНОЕ СОБРАНИЕ В ВОСТОЧНОМ ОТДЕЛЕ БИБЛИОТЕКИ СПБГУ[1]

Аннотация. В статье исследуются научная и коллекционерская деятельность выдающегося востоковеда XIX века И. П. Минаева. Отмечается вклад ученого в изучение буддизма и в пополнение фондов библиотеки Санкт-Петербургского государственного университета редкими книгами востоковедческого содержания. С опорой на прежде неизвестные архивные материалы выявляются 3511 томов поступивших в 1892 году в СПбГУ от его родственников книг. Особое внимание уделяется рассмотрению старинных ксилографических изданий на китайском языке.

Ключевые слова и фразы: история востоковедения в России, история библиотеки СПбГУ, книжные коллекции СПбГУ, И.П. Минаев, изучение буддизма

Azarkina Milana Aleksandrovna, *Cand. of Pedag. Sc., Head of Department*
M. Gorky Academic Library
Saint Petersburg State University
777milana@mail.ru
Mayatsky Dmitry Ivanovich, *Cand. of Philol. Sc., Associate Professor*
Department of Chinese Philology
Saint Petersburg State University
d.mayatsky@spbu.ru

IVAN PAVLOVICH MINAEV (1840-1890): STUDY OF BUDDISM AND COLLECTION OF BOOKS IN THE ORIENTAL LIBRARY OF SPBSU[2]

Abstract. The article examines the scientific and collecting activities of the outstanding orientalist of the 19th century I. P. Minaev. The contribution of the scholar to the study of Buddhism and to the replenishment of the library of St. Petersburg State University with rare books of oriental content is noted. Based on previously unknown archival materials, 3511 volumes of books received in 1892 by St. Petersburg State University from the Minaev's relatives were identified. Particular attention is paid to the consideration of ancient woodcut editions in Chinese.

Key words and phases: History of Oriental Studies in Russia, History of the Library of St. Petersburg State University, book collections of St. Petersburg State University, I.P. Minaev, study of Buddhism.

---

[1] ***Благодарность.*** Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и КАОН № 21-59-93001
[2] ***Acknowledgements.*** The reported study was funded by RFBR and CASS, project number 21-59-93001

I. Введение.

Книжный фонд Научной библиотеки Санкт-Петербургского государственного университета неповторим как по своему тематико-видовому составу, так и по количеству редких изданий. Особый колорит и непреходящую ценность придают данному книжному собранию частные коллекции профессоров и преподавателей университета. В этих коллекциях отразилась история русской и европейской культуры. Сформированные в соответствии с научными интересами их владельцев, они содержат множество уникальных изданий по узкоспециальным дисциплинам и смежным с ними отраслям знаний, отражают приверженность к определенным направлениям исследований, определяют запросы и задачи созданных ими научных школ [1, с. 34-35]. В состав библиотеки СПбГУ входит более 150 таких книжных собраний. Все они, за редким исключением, были изначально рассредоточены по фонду университетской библиотеки. Принятая система расстановки книг не предполагала хранения частных книжных собраний в виде цельных коллекций [1]. Такой подход вполне оправдан. Тематический спектр представленных в коллекциях произведений был достаточно широк и разнообразен. Кроме того, в них присутствовали издания разной видовой принадлежности (книги, альбомы, журналы, оттиски статей, редкие издания, архивные документы, рукописи и др.), требовавшие различных условий хранения. Вся информации о поступавших в библиотеку книжных собраниях фиксировалась в описях коллекций, в библиотечных инвентарных книгах

В последние два десятилетия заметно возрос интерес к проблеме воссоздания целостности книжных собраний, входящих в состав библиотечных фондов [2]. Толчком процессу послужил Приказ Министра Культуры № 540 от 13.09.2000 о «Национальной программе сохранения библиотечного фонда Российской Федерации» [2]. Данный приказ обозначил перед учеными-рукописниками, книговедами и библиотековедами целый комплекс задач по выявлению, идентификации и описанию книжных памятников, а также работе по созданию и развитию систем учета и регистрации особо ценных объектов – «Общероссийского свода книжных памятников» [3]. Реализуемый с 2021 года при финансовой поддержке РФФИ и КАОН проект № 21-59-93001 в этой связи имеет высокую научную актуальность, поскольку нацелен в том числе и на выполнение тех задач, которые ставились в Приказе. В рамках реализации проекта частные собрания СПбГУ выявляются и включаются в состав книжных памятников, становясь, таким образом, объектом не только научного, культурного и исторического, но и ценностного отношения.

Одной из таких коллекций в составе фонда Научной библиотеки им. М.Горького СПбГУ является частное собрание книг выдающегося русского китаиста и индолога XIX века профессора университета Ивана Павловича Минаева (1840-1890).

II. И. П. Минаев и его вклад в российское востоковедение

Имя выдающегося российского ученого второй половины XIX века Ивана Павловича Минаева (1840-1890) среди отечественных востоковедов неизменно и вполне заслуженно

---

[1] Все поступавшие в библиотеку издания, вне зависимости от способа их приобретения, - покупка или пожертвование, – распределялись по крупным тематическим разделам. Данное распределение отражалось в библиотечном шифре в виде букв латинского алфавита: A – теология, B – философия и педагогика, C – юриспруденция, D – политика и экономика, E – филология, F – история и география, G – естественные науки, H – полиграфия, J – периодика, K – конволюты, L – брошюры и диссертации, N – дублетные издания, M – медицина, O – издания на восточных языках. Далее, внутри каждого такого раздела, книги разделялись по форматному признаку (12º, 8º, 4º, 2º), что отмечалось в библиотечном шифре римскими цифрами от I до IV, следующими сразу после буквенной части шифра. Внутри каждого формата книги расставлялись в определенном систематическом порядке.

[2] Стоит отметить, что в 1980-е гг. уже была предпринята удачная попытка воссоздания частных коллекций, входящих в состав библиотеки СПбГУ. Так, были восстановлены, описаны и переданы на хранение в Отдел Редких книг НБ три частные коллекции. Это: собрание книг коллежского советника П.Ф. Жукова (1736-1782), положенное в 1783 г. в основу будущей библиотеки университета, библиотека астронома академика П.Б. Иноходцова (1742-1806), поступившая в 1809 г., и библиотека одного из основателей славяноведения в России П.И. Прейса (1810-1846), приобретенная университетом в 1847 г.

ассоциируется с формированием российской школы индологии. Действительно, несмотря на то, что первым русским ученым-индологом был еще Герасим Степанович Лебедев (1749-1817), талантливый лингвист и переводчик, музыкант и писатель, живший и работавший в Индии с 1785 по 1797 год и внесший неоценимый вклад в изучение индийских языков, культуры и литературы Индии. Несмотря на то, что начало преподавания индологии в Санкт-Петербургском Императорском университете датируется 1838 годом и первые десятилетия после этого события в России выходили труды целой плеяды ученых – Ф.П. Аделунга (1768-1843), Р.Х. Ленца (1808-1836), О.Н. Бётлингка (1815-1904), Игнатия Андреевича (1808-1878) и Каэтана Андреевича (1814-1883) Коссовичей, П.Я Петрова (1814-1875), – российская индология все это время развивалась преимущественно как санскритология и по сути являлась продолжением европейских классических традиций.

Иван Павлович Минаев (1840 – 1890) был первым русским индологом, перевернувшим традиционное представление об индологии. Его работы в области истории и археологии, этнографии и географии, литературы и лингвистики, фольклористики и текстологии, получившие заслуженное признание как в нашей стране, так и за рубежом, по сей день не утратили своей научной, культурной и познавательной ценности. Блестящий ученый-исследователь, талантливый организатор науки, отдавший немало сил работе в этнографическом отделении Российского географического общества, публицист и популяризатор науки, неутомимый путешественник, собиратель памятников письменности и культуры народов Востока, одаренный педагог, создатель русской школы индианистики и буддологии, – таким предстает Иван Павлович со страниц исследовательских работ востоковедов и историков науки. Его исследования в области индологии и древнеиндийской культуры органически сочетались с таким же глубоким и серьезным изучением проблем современной ему Индии. Вся жизнь Минаева – это постоянное движение и открытие нового и неизведанного. Он оставил такое колоссальное научное наследие, что, спустя 125 лет со дня его кончины, исследователи продолжают находить все новые необнародованные документы, требующие изучения и осмысления. Своими трудами Минаев предвосхитил характер и направления развития индологии в XX и, видимо, в XXI веках.

Воспоминания современников Минаева – учеников, коллег и друзей, – отраженные в архивных документах, дополняют портрет ученого: они отмечают, что ему как человеку были присущи высокая нравственность, непреклонная верность убеждениям, прямота и строгая правдивость, внимание к близким, доброта и забота.

В настоящей статье мы хотели бы особо остановиться на исследовании достижений И.П.Минаева в изучении буддизма в России. Статья никоим образом не будет претендовать на всеохватность. В ней мы рассмотрим истоки и проследим эволюцию увлечения ученого буддизмом. Для решения этих задач мы будем опираться на доступные нам биографические данные И.П. Минаева, его труды и именное книжное собрание, хранящиеся в Научной библиотеки СПбГУ. Эти материалы, как нам представляется, позволят получить максимально полную картину при изучении интересующих нас вопросов.

О жизни и научной деятельности И.П. Минаева в 1967 году выходили десять статей, вошедших в специально посвященный ученому сборник «Иван Павлович Минаев: Сборник статей». К нему же прилагается «Библиография опубликованных трудов И.П. Минаева». Отдельного внимания заслуживают биографические очерки, написанные С.К. Буличем (1859-1921), А.П. Баранниковым (1890-1952), Г.Г. Котовский (1923-2001) и др. [4], [5], [6]. Выдержки из архивных документов, содержащих сведения о жизни востоковеда, приведены в коллективной статье «И.П. Минаев и Петербургский университет» Т.Е. Катениной, Е.Я.Люстерник и Ю.С. Маслова [7].

Во всех работах, посвященных Минаеву, неизменно отмечается любовь Ивана Павловича к книгам. За свою научную жизнь он сумел собрать блестящую частную коллекцию книг и рукописей. Некоторые книги из коллекции были подарены им Университету еще при жизни ученого. Основная же часть собрания передана вскоре после его кончины, в 1892 году – она

насчитывала 2711 названий книг в 3511 томах [8]. Коллекция содержит большое количество поистине уникальных изданий. Многие из них были библиографической редкостью в момент приобретения Минаевым; по прошествии времени их научная и культурная ценность возросла в разы.

Как это ни странно, при достаточно большом количестве упоминаний о частном книжном собрании и указаний на колоссальную научную ценность коллекции И.П. Минаева, исследовательских работ, посвященных анализу данного собрания, практически нет. Общая информация о коллекции представлена на сайте Научной библиотеки СПбГУ, а также в работах А.В. Вознесенского, Н.И. Николаева [14], А.А. Савельева. Краткие сведения приводятся также в работах А.Т. Абрамова [9], [10] и Н.В. Лобановой [11]. Пожалуй, единственной работой, характеризующей данное собрание книг, является совместная статья «Библиотека И.П.Минаева» книговедов С.В. Белова (род. в 1936 г.) и Е.Б. Белодубровского (род. в 1941 г.), но она содержит лишь общие сведения [12]. В настоящее время ведется работа по выделению и изучению книжного собрания Минаева. Атрибуция его коллекции еще не закончена. Мы пока можем делать только предварительные заключения.

В настоящей статье представляется важным учесть состав книжной коллекции И.П.Минаева в той части, в которой она связана с буддийской тематикой. Мы не будем производить ее описании, но обозначим некоторые особенности её формирования и выделим отдельные книги.

Важным источником информации по вопросу формирования коллекции И.П. Минаева являются дневники, которые ученый вел во время своих трех путешествий – в 1874-1875 годах (по Индии, Цейлону и Непалу), в 1880 (по Индии) и в 1885-1886 годах (по Индии и Бирме) [13]. В них собраны наблюдения ученого, его мысли, рассуждения о письменных памятниках и литературных источниках. Зачастую в «Дневниках» отражены не отдельные факты, а лишь мимолетные впечатления, краткие замечания или отрывочные комментарии, но они настолько ёмки, что позволяют воссоздать целостную картину события или дополнить известные факты некоторыми интересными и весьма существенными подробностями. Например, известный всем факт, - приобретение для Императорской Публичной библиотеки в Санкт-Петербурге коллекции индийских книг и рукописей – при прочтении записей И.П. Минаева предстает совершенно в ином свете. Нам видится не сухой список названий книг, но захватывающий процесс сбора сведений, изучения материала, приобретения книг или заказ на изготовление списков с редких манускриптов. «...В Деканском колледже в Пуне осматривал джайнские рукописи, выбрал одну и хотел получить с нее список [13, с. 42]. «В Алваре был во дворце раджи, видел библиотеку. Обнаружил несколько любопытных новых списков, например, история джодхпурских царей…». Там же, в Алваре, «получил в дар жайнскую рукопись… В Лодиане, в доме феодала Сирдар Атар Сингха знакомился с его библиотекой, особенно богатой пенджабскими рукописями, в Ахмедабаде осматривал дворец и библиотеку срешти (шрештхи – купеческий староста)» и т.д. [13, с. 82-83, 86-87, 94]. Во всех городах Минаев заезжал в книжные лавки, встречался с известными учеными, беседовал с ними о рукописях. Среди них, профессор английской литературы д-р Джон Оксенхэм (J. Oxenham, псевдоним ученого Уильяма Артура Данкерли (William Arthur Dunkerley), 1852-1941), известный немецкий индолог и специалист в области санскритской филологии и эпиграфики Лоренц Франц Кильхорн (L.F. Kielhorn, 1840-1908), почетный секретарь Бомбейского отделения лондонского азиатского общества Мартин Вуд (M.Wood) и другие. В марте 1886 года Минаев познакомился с известным путешественником по Тибету бенгальцем по имени Сарат Чандра Дас (1849-1917). Русского ученого заинтересовали рассказы о санскритских рукописях, хранящихся в тибетских монастырях и запечатанных печатью далай-ламы. Любопытно, что оригиналы некоторых списков рукописей, сделанных по заказу ученого в Бирме, впоследствии были утрачены во время разграбления английскими войсками столицы Мандалая и последовавших за этим пожаров. Есть предположение, что один из таких списков хранится в фонде Восточного отдела НБ СПбГУ, список, который Иван Павлович сделал для своих научных изысканий, вошедший в его частную коллекцию.

III. Коллекция книг И. П. Минаева и его буддийские штудии

Коллекция книг – это одно из произведений ученого. Огромное произведение, насчитывающее 2711 страниц, где каждая страница – отдельная книга. В нем нет ничего случайного. Каждая книга-страница отмечена каким-то знаком: либо это экслибрис или владельческая подпись Минаева, либо заметка на полях, отражающая размышления и сомнения ученого, либо дарственная надпись преданных друзей и благодарных учеников. Смеем надеяться, что внимательное изучение книг из коллекции Минаева преподнесет еще немало сюрпризов и, возможно, позволит совершить небольшие, но весьма важные для науки открытия.

И.П. Минаев по образованию был китаистом. С 1858 по 1862 год он проходил обучение на китайско-маньчжурском отделении Восточного факультета Петербургского университета. Лекции известного буддолога и китаеведа В.П. Васильева (1818-1900) привлекли его внимание к буддизму. Но В.П. Васильев был специалистом по буддизму китайского и ламаистского направлений, изучал их, опираясь на материалы на китайском и тибетском языках. Минаев же, будучи еще студентом, глубоко заинтересовался истоками буддизма и его первоисточниками. Это подтолкнуло его к серьезным занятиям пали и санскритом, чтобы получить возможность читать письменные памятники буддизма, создававшиеся не в странах Дальнего Востока и Центральной Азии, а на его родине – в Индии и в сопредельных странах Южной Азии. В университете санскрит Минаев изучал под руководством санскритолога К. Коссовича. В 1863-1868 годах начинающий индолог обучался у европейских индологов (А. Вебера, Т. Бенфея, Ф.Боппа) в университетах Германии, Франции и Великобритании. Трудясь в Парижской национальной библиотеке, он работал с рукописями на пали и даже составил их первый рукописный каталог. Впоследствии, совершая поездки по Индии, Непалу и Бирме, И.П. Минаев использовал свое знание санскрита и пали для общения с буддистами этих стран.

Опыт исследовательской работы в ведущих библиотеках и университетах Европы позволил Минаеву подготовить и в 1869 году защитить магистерскую диссертацию, обнародованную под названием «Пратимокша-сутра. Буддийский служебник, изданный и переведенный И. Минаевым» (С.-Петербург, 1869; приложение № 1, к XVI т. «Записки Императорской Академии Наук»).

В своих штудиях Иван Павлович опирался на книги на китайском языке. В библиотеке СПбГУ нами были найдены, как минимум, две книги на китайском языке с его экслибрисом. Книги имеют такие характеристики:

1.Шифр: Xyl. 1583-a. 翻譯名義集選四十五篇。Фань и мин и цзи сюань: сы ши у пянь. Избранное из Буддийского терминологического лексикона: в сорока пяти главах.

Ксилограф. На странице 8 строк по 18 иероглифов. Сгиб белый. Линии рамки одинарные. Одинарный черный рыбий хвост. Вверху на сгибе отпечатано: «Избранное из Буддийского терминологического лексикона». 27.9×19.3 см. Книга: 26.8×16.8 см. 1 тетрадь. В «Каталоге» В. П. Васильева в его знаменитых «Материалах по истории китайской литературы» на стр. 222 про это сочинение сказано: «Объяснение санскритских слов, встречающихся в китайских книгах, и вообще терминов, относящихся до буддизма, следовательно, не всякому известных».

2.Шифр: Xyl. 1583-b. 教乘法數摘要十二卷。Цзяо чэн фа шу чжай яо: ши эр цзюань. Извлечения из Словаря учения колесницы веры: в двенадцати цзюанях. Ксилограф. На странице 8 строк по 18 иероглифов. Сгиб белый. Линии рамки одинарные. Одинарный черный рыбий хвост. Вверху на сгибе отпечатано: «Извлечения из Словаря учения колесницы веры». 27.9×19.3 см. Книга: 26.8×16.8 см. 1 тетрадь.

В 1869 году Иван Павлович стал доцентом кафедры санскритской словесности Петербургского университета. С 1873 до 1890 год (до кончины) он состоял в штате кафедры сравнительной грамматики индоевропейских языков историко-филологического факультета. Несмотря на это, он оставил незначительный след в языкознании, а преуспел прежде всего как востоковед-индолог широкого профиля. Наибольшую славу он снискал в буддологии и палийской филологии. Причем, по части буддологических штудий он был разносторонним

ученым. Стиль его научной работы отличало стремление проводить свои исследования на основе глубоких источниковедческих разысканий. Поэтому ему приходилось работать на стыке филологии, археографии, текстологии, историографии и религиоведения. Важное место среди использовавшихся И.П. Минаевым источников занимали санскритские и палийские рукописи, привезенные им из путешествий в Южную Азию. Коллекция книг И.П. Минаева на восточных языках и поныне продолжает сохранять значение серьезной базы для изучения буддизма.

Публикация источников по истории религиозно-философской системы буддизма занимала важнейшее место в буддологических исследованиях Минаева на всем протяжении его научной деятельности. Упомянутая выше магистерская диссертация была первой крупной научной работой ученого, в которой исследование строится на переводе буддийского памятника с параллельным его изучением. Ряд статей Минаев посвятил буддийским прозопоэтическим произведениям джатакам, предназначавшихся для устного исполнения с целью популяризации основных идей буддизма и пантеона святых среди широких слоев населения: «Несколько рассказов о перерождениях Будды» («Журнал Министерства Народного Просвещения», 1871, № 11); «Несколько слов о буддийских джатаках» (там же, 1872, № 6); «Индийские сказки» (там же, 1874, № 11; 1876, № 2, 4, 5). В 1880 году он напечатал «Очерк важнейших памятников санскритской литературы» (Всеобщая история литературы, под ред. В. Корша, т. 1, вып. I, СПб., 1880). С 1883 года Минаеву поручено было чтение санскритского языка и литературы на восточном факультете. В 1880-е годы продолжал издавать разные буддийские, главным образом палийские тексты (в лондонском “Journal of the Pali Text Society” – в 1885, 1886, 1887 и 1889 годы; также в «Записках восточного отделения Императорского археологического общества», т. I и IV). В это же время вышел главный его ученый труд: «Буддизм. Исследования и материалы» (т. I, вып. 1 и 2, СПб., 1887, в «Записках Историко-филологического факультета», т. XVI). В «Журнале Министерства Народного Просвещения» (1876-1883) напечатан ряд статей его, касающихся Индии. Планировалось, что книга «Буддизм. Исследования и материалы» будет дальше продолжена, но, к сожалению, преждевременная кончина автора не позволила ему осуществить задуманное.

Книга «Буддизм. Исследования и материалы» стала вершиной научной деятельности И.П.Минаева. В ней он провел глубокое и широкое научное исследование с использованием религиозных источников разного типа – письменных, эпиграфических и агиографических. Данный метод был абсолютно нов в то время, отличался невероятной сложностью, потому что требовал широкой эрудиции и блестящего знания восточных языков. Демонстрируя эти качества, автор рассматривает факты духовной жизни Индии в их исторической преемственности и развитии. Он обращался не только к истории, но и к современности, серьезно относясь к своим полевым исследованиям, собирал во время поездок в Азию сведения о современном ему религиозном искусстве, жизни и быте буддийской общины, тщательно фиксируя устные свидетельства опрошенных им монахов Цейлона, Индии, Непала и Бирмы. Беседы с монахами позволили ему глубже понять проблемы истории религии и философии буддизма. Книга И.П. Минаева была высоко оценена современниками, о чем свидетельствует в том числе и ее перевод на французский язык.

Прямое отношение к буддийским штудиям имели также филологические изыскания И.П.Минаева. Его докторская диссертация «Очерк фонетики и морфологии языка пали» (1872 г.) появилась благодаря изучению буддийских памятников на пали. Эта работа после своего появления долгое время считалась лучшей грамматикой пали. Она быстро была переведена на французский (1874 г.) и английский (1875 г.) языки, быстро распространилась и за пределами Европы. Например, известно, что эта книга тогда стала настольной для образованных людей Индии и Бирмы, изучавших по ней пали.

Главное значение научной деятельности Минаева – в трудах, посвященных истории буддизма и изданию его памятников. Языковедом в настоящем значении слова он не был и не оставил ни одного лингвистического труда, кроме палийской грамматики, главная ценность которой – не в методе, а в сообщении совершенно нового для того времени материала,

извлеченного им из рукописных источников. Как профессор, Минаев был верен лучшим традициям университетской деятельности. - Ср. С. Ольденбург «Памяти И.П. Минаева» («Живая Старина», 1890, кн. I), и С. Булич, биография И.П. Минаева, в «Биографическом Словаре профессоров Петербургских университетов» (т. II), где приведена и полная библиография научных трудов Минаева. С. Булич.

В заключение хочется особо подчеркнуть, что книги из частного собрания Минаева были, есть и остаются источником ценнейшей информации. Внимательное изучение их тоже позволит пролить свет на многие события, и, кто знает, совершить еще ряд значимых научных открытий.

Литература:

1. Горфункель А.Х. Неотчуждаемая ценность: Рассказы о книжных редкостях университетской библиотеки / А.Х Горфункель, Н.И. Николаев. Л., 1984.
2. Итоги реализации Национальной программы сохранения библиотечного фонда Российской Федерации [Электронный ресурс]. URL: http://ifund.rsl.ru/assets/files/itogsohran.pdf (Дата обращения: 31.08.2022).
3. Книжные памятники Российской Федерации. [Электронный ресурс]. URL: http://kp.rsl.ru/ (Дата обращения: 31.08.2022).
4. Булич С.К. Иван Павлович Минаев // Биографический словарь профессоров и преподавателей Имп. Санкт-Петербургского университета за истекшую третью четверть века его существования 1869-1894. Т.II. СПб., 1898. С. 55.
5. Баранников А.П. Биография И.П. Минаева (1840 – 1890) // Минаев И.П. Дневники путешествий в Индию и Бирму. 1880 и 1885-1886. – М.: АН СССР, 1955. – С.17-32.
6. Котовский Г.Г. И.П. Минаев – выдающийся русский индолог // Иван Павлович Минаев: Сб. статей. М.: Наука, 1967. С. 5-28.
7. Катенина Т.Е. И.П. Минаев и Петербургский университет / Т.Е. Катенина, Е.Я. Люстерник, Ю.С. Маслов // Иван Павлович Минаев: Сб. статей / Сер: Русские востоковеды и путешественники. М.: Наука, 1967. С. 29-38.
8. Отчет о состоянии и деятельности Санкт-Петербургского университета за 1892 г. СПб., 1893. С. 18.
9. Абрамов А.Т. Библиотека Восточного факультета // Ученые записки Ленинградского государственного университета: Серия востоковедческих наук. Т. 296, 13. 1960. С. 177-188.
10. Абрамов А.Т. Восточный отдел Научной библиотеки им. А.М. Горького Ленинградского ордена Ленина государственного университета им. А.А.Жданова // Востоковедные фонды крупнейших библиотек Советского Союза: Статьи и сообщения. М.: Вост. лит., 1963. С. 218-228.
11. Лобанова Н.В. Кафедра индийской филологии // Ученые записки Ленинградского государственного университета: Серия востоковедческих наук. Т. 296, 13. 1960. С. 82.
12. Белов С.В. Библиотека И.П.Минаева / С.В. Белов, Е.Б. Белодубровский // Памятники культуры. Новые открытия: Ежегодник 1984. М., 1986. С. 105-112.
13. Минаев И.П. Дневники путешествий в Индию и Бирму. 1880 и 1885-1886. М.: АН СССР, 1955. 250 с.
14. Николаев Н.И. Список важнейших книжных коллекций, хранящихся в Научной библиотеке С.-Петербургского университета. [Электронный ресурс]. URL: http://www.lib.pu.ru/rus/ork/chbibl.html (Дата обращения: 31.08.2022).